

# Databehandleravtale

## 1. Avtalens parter

<b>Behandlingsansvarlig:</b>	<b>Meland kommune</b>
Organisasjonsnummer:	951549770
Kontaktperson:	Martin W. Kulild
Epost:	<a href="mailto:martin.kulild@meland.kommune.no">martin.kulild@meland.kommune.no</a>
Telefon:	
Firmaadresse:	Havnevegen 41 5918 Frekhaug
<b>Databehandler:</b>	<b>Gyldendal Norsk Forlag AS</b>
Organisasjonsnummer:	946163899
Kontaktperson:	Karin Wikstrøm
Epost:	support@gyldendal.no
Telefon:	(+47) 22 03 41 00
Firmaadresse:	Postboks 6860, St. Olavs plass 0130 Oslo

Hver for seg omtalt som Part og sammen som Partene

## 2. Avtalens hensikt og varighet

2.1 Databehandler tilbyr produkter og tjenester som blant annet muliggjør brukerregistrering, produksjon og lagring av informasjon.

2.2 I forbindelse med avtale om levering av digitale produkter fra Gyldendal Undervisning (Hovedavtalen) vil Databehandleren behandle personopplysninger på vegne av Behandlingsansvarlig.

Denne databehandleravtalen (Avtalen) regulerer Partenes rettigheter og forpliktelse knyttet til behandlingen av personopplysninger i forbindelse med Hovedavtalen, herunder, men ikke begrenset til innsamling, registrering, organisering, strukturering, sammenstilling, lagring, utlevering eller kombinasjoner av disse.

2.3 Avtalens hensikt er å regulere Partenes rettigheter og plikter etter EUs General Data Protection Regulation (GDPR) 2016/679/EU (Personvernforordningen) innlemmet i norsk lov gjennom EØS-avtalen og Lov 15.06.2018 nr. 38 om behandling av personopplysninger med tilhørende forskrifter (Personopplysningsloven).

Avtalen skal sikre at personopplysninger behandles i samsvar med de til enhver tid gjeldende kravene til behandling av personopplysninger, og at Databehandler behandler personopplysningene på den måte som er beskrevet i Avtalen, samt på annen måte dersom dette er skriftlig avtalt mellom Databehandleren og Behandlingsansvarlig.

2.4 Begreper og definisjoner benyttet i Avtalen skal forstås på samme måte som i Personopplysningsloven.

2.5 Avtalen gjelder så lenge Databehandleren behandler eller har tilgang til personopplysninger på vegne av Behandlingsansvarlig etter Hovedavtalen. Behandlingen skal vare så lenge Databehandleren yter tjenestene til Behandlingsansvarlig etter Hovedavtalen eller Databehandleren har annet lovlig behandlingsgrunnlag.

Avtalen gjelder i stedet for eventuelle tidligere inngåtte avtaler om databehandling mellom Partene.

### 3. Formål og art

3.1 Formålet med behandlingen, varigheten av behandlingen, behandlingens art, de typer personopplysninger som skal behandles og kategorier av registrerte følger av **Vedlegg 1 og 2** til Avtalen.

Oppdatert informasjon om formål og behandling skal til enhver tid også være tilgjengelig på produktet/tjenestenes informasjonssider.

3.2 Ved alle vesentlige endringer i behandlingens formål, varighet, art, de typer personopplysninger som behandles, kategorier av registrerte eller endringer av vesentlig art i Databehandlerens retningslinjer og bruksvilkår, skal den registrerte alltid på nytt godta vilkårene og Behandlingsansvarlig varsles skriftlig. Eventuelle innsigelser må være fremkommet Databehandleren senest 14 dager etter avsendt varsel.

### 4. Behandlingsansvarliges rettigheter og plikter

4.1 Behandlingsansvarlig er pliktsubjekt etter loven. Det forutsettes at Behandlingsansvarlig oppfyller alle sine forpliktelser etter Personvernloven og gjeldende regelverk for behandling av personopplysninger, samt Databehandlerens retningslinjer for bruk, herunder, men ikke begrenset til, retningslinjer for informasjonssikkerhet i Gyldendals bruksvilkår i Avtalens **Vedlegg 3**.

Blant annet forutsettes at Behandlingsansvarlig

- a. har et lovlig behandlingsgrunnlag etter Personvernforordningens artikkel 6, herunder at Behandlingsansvarlig – om nødvendig – har sikret de samtykker i overensstemmelse med Personvernforordningens artikkel 7 fra sine brukere som er nødvendig vedrørende bruk av Databehandlerens produkter og tjenester,
- b. etterlever personvernprinsippene i Personvernforordningens artikkel 5, herunder punkt. f) om tilstrekkelig sikkerhet og i henhold til Databehandlerens retningslinjer for bruk,
- c. oppfyller vilkårene for varsling av brudd på personopplysningssikkerheten i henhold til Personvernforordningens artikkel 33, samt
- d. underretter Databehandleren dersom eventuelle samtykker trekkes tilbake.

4.2 Ved eventuelt økonomisk tap eller andre former for erstatningsansvar som følge av Behandlingsansvarliges manglende lovlig behandlingsgrunnlag og/eller skyldes mislighold av Behandlingsansvarliges øvrige plikter, skal dette ligge hos Behandlingsansvarlig.

Behandlingsansvarlig skal til enhver tid ha full rettslig rådighet over personopplysningene.

4.3 Dersom Behandlingsansvarlig har særskilte krav vedrørende Databehandlerens behandling av personopplysninger, skal dette fremsettes før Avtalen trer i kraft.

## 5. Databehandlers plikter

- 5.1 Databehandleren vil gjennomføre egnede tekniske og organisatoriske tiltak som sikrer at all behandling under Avtalen oppfyller kravene i Personopplysningsloven og vern av den registrertes rettigheter, herunder innfrir alle krav etter Personvernforordningens artikkel 32.
- 5.2 Databehandleren skal ikke behandle personopplysninger som er gjort tilgjengelige i forbindelse med Hovedavtalen med mindre det er nødvendig for å oppfylle forpliktelsene etter Hovedavtalen eller det foreligger annet lovlig behandlingsgrunnlag.
- 5.3 Databehandleren skal bistå Behandlingsansvarlig med hensiktsmessige tekniske og organisatoriske tiltak så langt det er mulig for å oppfylle Behandlingsansvarliges plikt til å besvare forespørslers fra de registrerte i henhold til Personvernforordningens kapittel III om informasjon, innsyn, korrigerings, sletting, begrenset behandling og portabilitet.
- I den grad Databehandleren mottar slike forespørslers direkte, skal Databehandleren alltid uten ugrunnet opphold avklare forespørselen i samråd med Behandlingsansvarliges oppgitte kontaktperson. Dersom pålagte frister ikke muliggjøres grunnet Behandlingsansvarliges manglende eller forsinkede respons, skal Behandlingsansvarlig holde Databehandleren skadesløs.
- 5.4 Databehandleren skal bistå Behandlingsansvarlig med å sikre overholdelse av forpliktelsene knyttet til personopplysningssikkerhet, vurdering av personvernkonsekvenser og forhåndsdrøftinger i Personvernforordningens artikkel 32 til 36, tatt i betraktning behandlingstype og den informasjonen som er tilgjengelig for Databehandleren.
- 5.5 Foreligger det godkjente adferdsnormer etter Personvernforordningens artikkel 40 eller godkjent sertifiseringsordning etter artikkel 42, som Databehandleren har påtatt seg å overholde eller være sertifisert etter, plikter Databehandleren å etterkomme slike adferdsnormer eller sertifiseringskrav.
- 5.6 Databehandleren skal føre protokoll over behandlingsaktiviteter som utføres på vegne av Behandlingsansvarlig, som skal inneholde minimum den informasjon som er pålagt etter Personvernforordningens artikkel 30, andre avsnitt. Behandlingsansvarlig kan til enhver tid kreve oversendt kopi av slik protokoll.
- 5.7 Databehandleren skal gjøre tilgjengelig for Behandlingsansvarlig all informasjon som er nødvendig for å påvise at forpliktelsene etter Avtalen er oppfylt, samt muliggjøre og bidra til revisjoner, herunder inspeksjoner, som gjennomføres av den Behandlingsansvarlige eller en annen inspektør på fullmakt fra den Behandlingsansvarlige. Dette omfatter også å gi tilgang til relevant sikkerhetsdokumentasjon. Behandlingsansvarlig har selv det direkte ansvaret overfor aktuelle tilsynsmyndigheter.
- 5.8 Databehandlerens dokumenterte kostnader i forbindelse med Behandlingsansvarliges revisjon/inspeksjon skal dekkes av Behandlingsansvarlig. Dersom det på forhånd foreligger berettiget mistanke om mangler skal eventuelle kostander fordeles i et rimelig forhold mellom Partene.
- 5.9 Databehandleren skal innen rimelig tid innordne seg Behandlingsansvarliges skriftlige instruksjoner for behandlingen, såfremt disse er rimelige og forholdsmessige. Behandlingsansvarlig skal dekke

Databehandlerens dokumenterte kostnader som følge av etterlevelse av Behandlingsansvarliges instruksjer.

Er Databehandleren av den oppfatning at en instruks fra Behandlingsansvarlig er i strid med Personvernforordningens, Personopplysningsloven, eller annen regulering av behandling av personopplysninger, skal Databehandleren umiddelbart underrette Behandlingsansvarlig om dennes oppfatning. Databehandleren plikter å utøve sine plikter etter Avtalen til tross for sin oppfatning, med mindre Databehandleren er lovpålagt et selvstendig ansvar.

## 6. Sikkerhetsrutiner og revisjon

### 6.1 Databehandleren skal oppfylle de krav til sikkerhetstiltak som stilles etter

Personopplysningsloven med forskrifter. Databehandleren skal kunne dokumentere rutiner og andre tiltak for å oppfylle disse kravene. Dokumentasjonen skal være tilgjengelig på Behandlingsansvarliges forespørsel.

Databehandler skal jevnlig gjennomføre sikkerhetsrevisjoner av sin behandling av personopplysninger.

### 6.2 I tilfelle brudd på personvernsikkerheten jf. Personvernforordningens artikkel 4 nr. 12, skal Databehandleren varsle den Behandlingsansvarlige uten ugrunnet opphold. Melding om brudd skal minimum inneholde:

- a. Beskrivelse av arten av bruddet på personopplysningssikkerheten, herunder, når det er mulig, kategoriene av og omtrentlig antall registrerte som er berørt, og kategoriene av og omtrentlig antall personopplysningsposter som er berørt,
- b. Navnet på og kontaktopplysningene til personvernombud eller et annet kontaktpunkt der mer informasjon kan innhentes,
- c. Beskrivelse av de sannsynlige konsekvensene av bruddet på personopplysningssikkerheten,
- d. Beskrivelse av de tiltak som er truffet eller foreslår å treffe for å håndtere bruddet på personopplysningssikkerheten, herunder, dersom det er relevant, tiltak for å redusere eventuelle skadevirkninger som følge av bruddet.

Dersom ikke alle opplysninger kan gis i første melding, skal opplysningene gis så snart de foreligger.

Behandlingsansvarlig har ansvar for å sende melding til tilsynsmyndighet, jf. Personvernforordningens artikkel 33 nr. 1.

## 7. Bruk av underleverandører

### 7.1 Databehandleren skal kun benytte underleverandører til behandling av personopplysninger som har bekreftet å gjennomføre egnede tekniske og organisatoriske tiltak som sikrer at all behandling under denne Avtalen oppfyller kravene i Personopplysningsloven og vern av den registrertes rettigheter.

Bruk av underleverandører er kun tillatt ved skriftlig avtale mellom Databehandler og underleverandører som pålegger sistnevnte å overholde de samme forpliktelser med hensyn til vern av personopplysninger og lovmessige krav som fremgår av Avtalen.

### 7.2 Behandlingsansvarlig gir Databehandleren en generell tillatelse til bruk av underleverandører for behandling av personopplysninger etter Avtalen. Databehandleren skal ha en oppdatert oversikt over underleverandører som Behandlingsansvarlig kan få utlevert ved skriftlig henvendelse.

Dersom underleverandører ikke oppfyller sine forpliktelser med hensyn til vern av personopplysninger og kravene i Avtalen, har Databehandler fullt ansvar for at underleverandører oppfyller sine forpliktelser overfor Behandlingsansvarlig.

## 8. Internasjonal dataoverføring

8.1 Behandlingsansvarlig er kjent med og aksepterer at personopplysninger kan overføres og behandles av Databehandlers underleverandører i utlandet. Overføring kan skje til land innenfor EU-/EØS-området, land godkjent av EU-kommisjonen og virksomheter i USA som har sluttet seg til en eventuell lovlig avtale om overføring til USA (slik som EU Privacy Shield) eller basert på EUs standard kontraktbestemmelser for overføring fra behandlingsansvarlig til databehandler i tredjeland i henhold til EU-kommisjonens beslutning 2010/87/EU. Dersom EUs standard kontraktbestemmelser er nødvendige, er disse vedlagt avtalen som **Vedlegg 4** Standard Contractual Clauses.

## 9. Taushetsplikt og konfidensialitet

9.1 Databehandleren har taushetsplikt om personopplysninger som vedkommende får tilgang til som følge av Avtalen. Databehandleren skal videre påse at personell med autorisasjon til å behandle personopplysninger behandler opplysningene konfidensielt eller er underlagt en egnet lovfestet taushetsplikt, jf. Personvernforordningens artikkel 28, nr. 3, punkt b). Taushetsplikten vil fortsette å gjelde etter opphør av Avtalen.

9.2 Databehandleren skal ikke utlevere opplysninger eller informasjon som denne behandler for den Behandlingsansvarlige til tredjepart uten skriftlig tillatelse fra den Behandlingsansvarlige. Henvendelser til Databehandleren skal Databehandleren videreformidle til Behandlingsansvarlig så raskt som mulig.

## 10. Brudd på Avtalen

10.1 Ved brudd på denne Avtalen, personopplysningsloven eller annet relevant regelverk, kan Behandlingsansvarlig pålegge Databehandleren å stanse videre behandling av opplysningene med øyeblikkelig virkning, med mindre annet følger av lov.

## 11. Oppsigelse og opphør

11.1 Ved Avtalens opphør skal Databehandleren, etter Behandlingsansvarliges instruksjon, slette eller returnere alle personopplysninger til Behandlingsansvarlig, med mindre Databehandleren er forhindret ved lov å gjøre det eller har selvstendig lovlig behandlingsgrunnlag.

Opphør av Avtalen skal ikke hindre Databehandleren fra å fortsette å behandle anonymiserte opplysninger for analytiske, statistiske og andre formål.

## 12. Lovvalg og tvisteløsning

12.1 Avtalen tolkes og reguleres i henhold til norsk lov. Dersom Partene ved tvist ikke lykkes å komme frem til en minnelig løsning, er atalt verneting Oslo tingrett.

Øvrige plikter og rettigheter følger av Hovedavtalen som gjelder mellom Databehandleren og Behandlingsansvarlig om tjenestene som nødvendiggjør behandling av personopplysninger.

Enhver begrensning av Databehandlerens ansvar slik det fremgår av Hovedavtalen gjelder tilsvarende for Avtalen.

For databehandler:

DocuSigned by:  
*Karin Wikstroem*  
EBAB3BA38B67480...

18-10-2018

For behandlingsansvarlig:

DocuSigned by:  
*Martin W. Kulild*  
488CF8EDC9CB48C...

22-10-2018

**Vedlegg 1 – Gyldendals personvernerklæring**

Definisjoner og rollebeskrivelser, sletterutiner og informasjonskapsler

**Vedlegg 2 – Personverndokument ("produktark")**

Formålsbeskrivelse, funksjon, behandlinger, om personvern til brukere per bestilt produkt

**Vedlegg 3 – Gyldendals bruksvilkår**

**Vedlegg 4 – Eventuell SCC og fullmakt**

# Vedlegg 1 Gyldendals personvernerklæring

se oppdatert versjon på <https://www.gyldendal.no/Personvern/Personvernerklaering>

## Gyldendals personvernerklæring

Gyldendal behandler personopplysninger om kunder og brukere av de produktene og tjenestene vi tilbyr, samt produktene/tjenestenes bidragsyttere. Nedenfor beskriver vi hvilke opplysninger vi behandler, hva vi gjør med dem og hvordan vi ivaretar personvernet. Hensikten er at du som registrert hos oss skal være trygg på at Gyldendal ivaretar personvernet ditt.

Behandlingsansvarlig er Gyldendal Norsk Forlag AS ved administrerende direktør.  
Adresse: Sehesteds gate 4, OSLO/Postboks 6860, St. Olavs plass, 0130 OSLO.

For spørsmål du måtte ha om forlagets behandling av dine personopplysninger kan du kontakte [kundeservice@gyldendal.no](mailto:kundeservice@gyldendal.no)

Vi behandler opplysninger så lenge vi har et kundeforhold til deg, har forpliktelser som følge av inngåtte avtaler eller så lenge det er lovlig grunnlag for det. Deretter vil dine opplysninger bli slettet eller anonymisert. [Mer om våre retningslinjer for lagring og sletting finner du her.](#)

## Direktekunder

Når du kjøper noe direkte av oss tar vi vare på opplysningene du oppgir sammen med din kjøpshistorikk.

Vi beholder din kjøpsinformasjon, så som navn, adresse (hvis nødvendig), epost, telefon og kjøpshistorikk i overensstemmelse med bestemmelsene i regnskapsloven og for å kunne oppfylle avtalen om kjøp med deg. Vi har også vurdert at vi har en berettiget interesse i å kunne ta vare på kjøpsinformasjonen og -historikken din så lenge du fortsatt er i et kundeforhold til oss. Vi ønsker å være en oppdatert leverandør som yter god service, og gjennom å bevare og gi deg oversikt over kjøpene dine, kan vi tilby relevante tilbud og fordeler til deg som kunde.

## Bruk av våre digitale produkter/tjenester

Når du logger inn på våre digitale produkter for første gang, får du opp bruksvilkår og lenke til nærmere informasjon om de personopplysningene som blir behandlet. I tillegg til de opplysningene du oppgir for å ta i bruk og logge deg på, vil en del produkter/tjenester innhente og behandle opplysninger ved bruk for å oppfylle formålet med produktet. Informasjon om formål og hvilke opplysninger vi innhenter og behandler vil du finne på produktenes/tjenestenes hjemmeside under «Personvern».

## Brukere av digitale produkter/tjenester på arbeid eller i skole

Når du ikke selv kjøper noe direkte fra oss, men det er din arbeidsgiver eller skole som har bestemt at du skal bruke et digitalt produkt fra Gyldendal, er det arbeidsgiveren/skolen/skoleeieren som er

behandlingsansvarlig og skal inngå databehandleravtale med Gyldendal (se begrepsforklaring nedenfor). Vår behandling av dine personopplysninger er i slike tilfeller regulert gjennom denne avtalen, for eksempel hvordan henvendelser om innsyn i, eller endring/sletting av personopplysninger skal håndteres. Slike forespørsler skal normalt rettes til arbeidsgiver/skole/skoleeier.

### **Informasjonskapsler og opplysninger vi samler inn**

Vi samler inn informasjon om hvilke tjenester du bruker og hvordan du bruker dem på våre nettsider. Dette gjør vi for å gi deg tilpasset informasjon om våre produkter og tjenester samt for å kunne løse supporthenvendelser, få innsikt i hvordan vi kan forbedre oss og hvordan vi kan ivareta sikkerheten og forhindre misbruk.

[Mer om vår bruk av informasjonskapsler finner du her.](#)

Dersom det i enkelte produkter/tjenester behandles typer av informasjonskapsler som ikke er beskrevet her, vil det være beskrevet på det enkelte produkt/tjenestes hjemmeside under «Personvern».

### **Henvendelser til kundeservice**

Dersom du henvender deg til oss angående våre produkter og tjenester via telefon, e-post eller våre nettsider, vil vi ta vare på opplysningene du oppgir om deg selv sammen med informasjon om bakgrunnen for henvendelsen. Dette gjør vi for å kunne følge opp henvendelsen og gi deg tilbakemelding. Etter at saken er vurdert som løst, vil vi slette opplysningene dine senest innen to år, slik at vi eventuelt har mulighet til å følge opp dersom det i løpet av denne perioden kommer nye henvendelser fra deg.

### **Markedshenvendelser**

Dersom du er registrert med personopplysninger hos oss, for eksempel ved at du abonnerer på nyhetsbrev, har deltatt på et arrangement hos oss og/eller har bedt om vurderingseksemplar, vil du kunne motta henvendelser fra oss om faglig relevante nyheter, produkter og tjenester, aktuelle kurs og arrangementer og brukerundersøkelser.

Gyldendal har som mål å kun sende ut nyhetsbrev til mottakere som ønsker og motta dette, og som har samtykket til det. Dersom du mottar nyhetsbrev fra oss og ikke lenger ønsker dette, er det en knapp for avmelding i alle nyhetsbrev vi sender ut, slik at du ikke vil motta flere. Så lenge du mottar nyhetsbrev registrerer vi din kontaktinformasjon og hvilke områder du er interessert i informasjon om.

Gyldendal kan ha en berettiget interesse i å sende markedshenvendelser til deg dersom du tilhører enkelte kategorier av våre kontakter. Gyldendal gjør slike markedshenvendelser i form av utsendelse av vurderingseksemplarer, invitasjoner til kurs og arrangementer, informasjon om relevante produkter og tjenester samt invitasjoner til deltakelse i markedsundersøkelser. Vi har vurdert at kontakter i profesjonelle roller som bibliotekarer, bokhandlere, skoleeiere, skoleledere, pensumbesluttere, lærere, studenter og journalister er slike kategorier. Vår vurdering er at den enkelte vil ha nytte av våre henvendelser i utøvelsen av sitt arbeid mens personvernulempene er begrensede. Disse aktivitetene er vesentlige for Gyldendals virksomhet som kultur- og kunnskapsformidler. Personopplysningene som behandles vil være din kontaktinformasjon, ditt fagfelt/område og hvilke aktiviteter du har deltatt i eller hvilken informasjon du har mottatt. Det er



alltid mulighet for å be om å bli avmeldt listene for utsendelse, og det er frivillig å delta på aktiviteter eller undersøkelser i regi av Gyldendal.

### **Forfattere og andre bidragsytere**

Som forfatter eller annen bidragsyter til de produktene og tjenestene forlaget tilbyr og forvalter rettigheter til, vil det være nødvendig å behandle personopplysninger i forbindelse med klarering av rettigheter, vederlagsutbetalinger og for å oppfylle øvrige forpliktelser etter åndsverks-, regnskaps- og eventuelt også arkivlovgivning.

I forbindelse med forlagets forvaltning av rettigheter kan personopplysningene bli rapportert/utlevert til tredjeparter, så som Bokbasen for distribusjon og salg, og forvaltningsorganisasjoner i forbindelse med kollektive avtaler og avtalelisensordninger i åndsverksloven.

Forlaget mottar også jevnlig forespørslers om å bli satt i kontakt med rettighetshavere til ulike bidragsytere for annen utnyttelse, og vil i slike sammenhenger også utlevere nødvendig informasjon, dersom du ikke har reservert deg mot dette.

### **Deling av personopplysninger**

Vi deler personopplysninger når det er nødvendig for å oppfylle vår del av en avtale med deg som kunde. For eksempel vil vi dele navn og adresse med distribusjonssentral og distributør for at du skal få levert en vare, og når du gjennomfører en betalingstransaksjon blir du rutet videre til en sikker betalingsløsning som er i kontakt med din bank.

Vi deler også personopplysninger med andre aktører når vi benytter oss av underleverandører for å oppfylle formålet med produktene og tjenestene våre. I slike tilfeller inngår vi databehandleravtaler for å sikre at opplysningene behandles i overensstemmelse med gjeldende regelverk og våre retningslinjer. Våre underleverandører gis aldri adgang til å foreta behandlinger til andre formål enn vi selv har. Dersom våre underleverandører har virksomhet utenfor EU/EØS-området vil avtalene være omfattet av EUs gjeldende bestemmelser for utlevering av personopplysninger til tredjeland. Dersom tjenesten/produktet benytter underleverandør vil du finne nærmere informasjon om dette under «Personvern» på angjeldende tjeneste/produkt.

### **Opplysningenes kvalitet**

Det er viktig at opplysningene vi har om deg er korrekte og oppdaterte. Gyldendal kan oppdatere opplysningene ved hjelp av offentlig tilgjengelige registre, for eksempel dersom du har glemt å oppdatere din adresse ved flytting. Skulle opplysninger være feilaktige, irrelevante eller ufullstendige, kan du kontakte oss på [kundeservice@gyldendal.no](mailto:kundeservice@gyldendal.no).

### **Dine rettigheter**

Dersom vi behandler dine personopplysninger på bakgrunn av ditt samtykke, kan du når som helst trekke ditt samtykke tilbake.

Du har også rett til å kreve innsyn i opplysningene vi behandler om deg, og du kan klage til Datatilsynet, dersom du mener dine rettigheter ikke blir ivaretatt.

[Mer informasjon om dine rettigheter finner du hos Datatilsynet.](#)

Ved vesentlige endringer i retningslinjene våre vil du bli informert om dette i de produktene/tjenestene som berøres.

## **Sikkerhet**

Informasjonssikkerhet er en viktig del av personvernet. Hvordan vi arbeider med informasjonssikkerhet og retningslinjer for sikker bruk finner du beskrevet [i våre bruksvilkår](#).

## **Noen viktige begreper**

### **Personopplysninger**

Opplysninger og vurderinger som kan knyttes til en fysisk enkeltperson. For eksempel navn, bosted, telefonnummer, epostadresse eller IP-adresse.

### **Behandling**

All registrering, lagring, innsamling, sammenstilling og utlevering av personopplysninger.

### **Behandlingsansvarlig**

Den som bestemmer hva personopplysningene skal brukes til og er den som er ansvarlig for at behandlingen skjer i henhold til lover og regler. Behandlingsansvarlig har også plikt til å informere om hvilke personopplysninger som behandles og til hvilke formål.

### **Databehandler**

Den som behandler personopplysninger på vegne av den behandlingsansvarlige.

### **Databehandleravtale**

Inngås mellom den behandlingsansvarlige og databehandleren. Sikrer blant annet begrenset bruk og stiller krav til sikkerheten, samt at behandlingen skjer i overensstemmelse med den behandlingsansvarliges retningslinjer og gjeldende personvernlovgivning.

# Vedlegg 2 Personverndokumenter

Se oppdaterte på <https://www.gyldendal.no/Personvern/Personverndokumenter>

## Smart Øving

### Formål

Smart Øving er et læremiddel der hver enkelt elev får oppgaver tilpasset sitt faglige nivå. En elev som viser mestring av et lærestoff får oppgaver fra stadig mer avanserte læringsmål, mens en elev som sliter med et lærestoff først og fremst vil få hjelp til å tette hull i sin kompetanse, for så bygge videre på denne kompetansen. Smart Øving vil også gi læreren bedre oversikt over elevenes mestring slik at lærer kan gi hver enkelt elev bedre oppfølging.

### Funksjon

For å kunne gi tilpassede oppgaver må hver elev ha en unik bruker. Når eleven er pålogget kjenner systemet igjen eleven og vet hva denne eleven mestrer slik at oppgavene som blir presentert er riktige for denne eleven. En lærer kan samle elevene sine i en eller flere læringsgrupper. For at dette skal fungere må systemet samle opplysninger om hvilke oppgaver eleven har gjort, hvilket mestringsnivå eleven viser og hvor lang tid som er brukt. Disse opplysningene danner grunnlaget for læringsanalyse. Med utgangspunkt i læringsmålene synliggjør læringsanalysen elevenes kompetanse for læreren. Slik gis læreren mulighet til å gi tilbakemeldinger ut fra den enkelte elevs behov og forutsetninger på en bedre måte. Læreren blir også i stand til å styre elevene mot passende læringsmål. Koblingen mellom læringsmålene ligger i en kunnskapsgraf Gyldendal har utviklet. I kunnskapsgrafen er alle læringsmålene koblet sammen. Der er hvert læringsmål videre brutt ned til læringsmoduler. En læringsmodul er definert som den minste enheten som gir læring. Disse læringsmodulene er koblet til læringsmål, og en modul vil kunne inngå i mange læringsmål.

Opgavene i Smart Øving er bygget opp fra de enkelte læringsmodulene, slik at dersom en elev for eksempel ikke kan beregne arealet av et kvadrat vil systemet avdekke gjennom kunnskapsgrafen hvorvidt det er ferdigheten 'å måle lengden', eller ferdigheten 'å multiplisere' som er problemet.

### Personvern

Siden Smart Øving behandler inngripende opplysninger om den enkelte elev, som mestringsnivå i et fag, ble Smart Øving bygget opp fra bunnen av med innebygget personvern. Der er alle behandlinger av personopplysninger vurdert om de er nødvendige, hvem som skal kunne se de og hvor raskt de kan slettes.

### Behandling av personopplysninger

Pålogging: I grunntidningen skjer all pålogging til Smart Øving gjennom FEIDE - Kunnskapsdepartementets løsning for sikker identifisering i utdanningssektoren. Da mottar Gyldendal informasjon om navn, skole og epost.

For etter- og videreutdanning skjer pålogging enten gjennom FEIDE eller ved SMS.

Denne informasjonen kobles til læringsgrupper som opprettes av elevens lærer og blir lagret i tilknytning til læringsgruppen så lenge denne er aktiv.

En elev i en læringsgruppe ser kun informasjon om seg selv, mens lærer vil ha oversikt over alle elevene i sine læringsgrupper.

I Smart Øving vil lærer kunne følge med på elevenes utvikling, styre eleven mot riktige læringsmål og se hva elevene trenger hjelp med. For å oppnå dette kan læreren se hvor lang tid eleven har jobbet i Smart Øving per dag de siste 14 dagene, hvilke emner eleven har jobbet med de siste 14 dagene og elevens mestring totalt i skoleåret. Lærer setter også opp læringsgrupper og ser hvilken læringsgruppe en elev tilhører. All historikk til elever i grunnutdanningen slettes etter hvert skoleår da de vil jobbe mot andre læringsmål kommende skoleår. Lærer kan gjenbruke læringsgruppene, men da er hver elevbruker uten historikk når skoleåret starter.

For support lagres flere tekniske opplysninger. Dette gjelder type maskin, nettleser, hvilke oppgaver eleven har jobbet med og hvor lenge. Disse opplysningene har kun bestemte personer i Gyldendals kundeservice og utviklere tilgang til for å løse supporthenvendelser. Alle slike opplysninger slettes automatisk etter 14 dager. For å analysere om oppgavene fungerer som tiltenkt anonymiseres avgitte svar, som lagres i ett skoleår. Mer om hvordan Gyldendal generelt lagrer personopplysninger kan leses her (<https://www.gyldendal.no/Personvern/Personvernerklaring>).

#### Ansvar for behandlingene

Når en elev bruker Smart Øving er det skoleeier, som regel en kommune eller fylkeskommune, som er ansvarlig for behandlingen av personopplysningene til eleven. I utgangspunktet er behandling av personopplysninger ulovlig – altså kan ikke hvem som helst behandle personopplysninger ut fra egen interesse. Det er derfor skoleeier må ha et lovlig grunnlag for å behandle personopplysningene. For skoleeiere vil behandlingsgrunnlaget som regel være opplæringsloven som pålegger skoleeier å gi hver elev tilpasset opplæring. Altså utfører Gyldendal behandlinger av opplysningene i Smart Øving på vegne av skoleeier. Hvordan denne behandlingen skal foregå er regulert av en avtale mellom Gyldendal og Skoleeier. Gjennom avtalen plikter Gyldendal blant annet å sikre at uvedkommende ikke får tilgang til opplysningene og at Smart Øving ikke behandler flere opplysninger eller lagrer de lenger enn det som er nødvendig for skoleeiers formål.

#### Bruk av underleverandører

Knewton er «anbefalingsmotoren» i Smart Øving. Det er der selve anbefalingen av oppgavene foregår ut fra hvordan eleven mestrer ulike læringsmål. For at Smart Øving skal fungere trenger anbefalingsmotoren informasjon om hvordan den enkelte elev besvarer oppgaven. Gyldendal har spesifisert i databehandleravtalen med skoleeier at Gyldendal kan sende pseudonymiserte opplysninger om hvilke oppgaver og læringsmål en elev jobber med og hvor lang tid som brukes til Knewton. Det betyr at Knewton ikke ser navn, klasse eller skole til eleven, siden eleven er blitt tildelt et vilkårlig nummer som er koblet til en gitt læringsgruppe. Læringsgruppen har også et vilkårlig nummer og inneholder ikke kobling mot skole. Knewton er et amerikansk selskap, men alle opplysninger i Smart Øving lagres på servere i EU.

#### Råd for bruk

Trygg bruk av Smart Øving forutsetter at både skolen, lærere og elever har et bevisst forhold til informasjonssikkerhet. Det innebærer for skolen at trådløse nettverk er krypterte, at hver enkelt elev

har en egen bruker, at lærer og elev er påpasselig med egen påloggingsinformasjon og at den enkelte logger ut av produktet ved endt økt. Dette er spesielt viktig der elevene deler maskin.

For skoleeier anbefaler vi at to-faktoraутentisering for lærere aktiveres i Feide/Dataporten. Dersom du har ytterligere spørsmål om hvordan Smart Øving fungerer eller om hvordan personopplysninger behandles, kontakt [kundeservice@gyldendal.no](mailto:kundeservice@gyldendal.no). For øvrige bruksvilkår, se <https://www.gyldendal.no/Personvern/Bruksvilkaar-for-digitale-produkter>

# Smartbok

## Formål

Smartbok er en digital utgave av Gyldendal Undervisnings læreverk. I de digitale utgavene er all lyden lest inn, og er en god støtte for alle elever. Enkelt verk inneholder også andre medietyper som bilder, video, arbeidsark etc. Brukerne har også mulighet til å ta egne notater, lage bokmerker og tekstmarkeringer, og kategorisere disse i forskjellige emner ved bruk av fire forskjellige farger. Disse notatene og tekstmarkeringene kan man benytte seg av i Desktop/Offline-versjonen ved eksamen, disse kan også lagres som PDF eller skrives ut til senere bruk.

## Hvilke opplysninger som behandles, hvordan og hvor lenge

I Smartbok vil dine personopplysninger bli behandlet i overensstemmelse med [Gyldendals personvernerklæring](#) og våre databehandleravtaler med behandlingsansvarlige. Som bruker av Smartbok blir du registrert enten som elev eller lærer. Når brukeren er pålogget kjenner systemet igjen brukeren og gir tilgang til bøkene.

Påloggingsinformasjonen vi finner i vårt system er navn, epost og hvilken skole de tilhører. Ellers lagres kun brukerens egne notater og markeringer i tilknytning til den enkelte Smartbok.

For support lagres flere tekniske opplysninger. Dette gjelder type enhet, nettleser, operativsystem og applikasjoner. Disse opplysningene har kun bestemte personer i Gyldendals kundeservice og utviklere tilgang til for å løse supporthenvendelser. Opplysningene slettes etter to uker.

Opplysningene ellers lagres inntil brukeren sletter den, eller ved forespørsler om manuell sletting. Brukere i vårt system, Tibet, slettes automatisk etter to års inaktivitet etter utløpt lisens.

## Underleverandører og sikkerhet

Plattformen Smartbok er bygget på er utviklet av Hurix, et indisk selskap som leverer eLearning & LMS løsninger. Brukeridentiteten din pseudonymiseres før en vilkårlig ID sendes til SmartBok-plattformen. Koblingen mellom den vilkårlige brukeridentiteten i SmartBok til den personlige brukeren hos Gyldendal er kun tilgjengelig fra Gyldendals side. Disse dataene er separate fra brukerinformatjon og kan altså ikke spores tilbake til brukeren fra Hurix sin side. Hurix har ikke tilgang til navn, klasse, epost eller skole. De har heller ikke mulighet til å se notater, bokmerker eller tekstmarkeringer som brukerne har laget.

Alle personopplysninger som Hurix behandler lagres på servere omfattet av Privacy Shield. Disse serverne er lokalisert i USA. Alle personopplysninger som Gyldendal behandler lagres i

EU og driftes etter ISO 27001 standarden. Se ellers [Gyldendals bruksvilkår](#).

# Salaby

## Formål

Salaby er et læringsnettsted som tilbyr alle fag på ett sted for barnehage og 1. – 7. trinn og består i dag av 10 000 innholdselementer som omfatter spill, interaktive øvelser, tekster og animasjoner. Alt innhold er knyttet til kompetansemålene og innholdet er utviklet i tett samarbeid med norske lærere og pedagoger.

Innholdselementene i Salaby er tilrettelagt både for elektronisk tavle, brett og pc. Dette åpner for både voksenstyrt og elevinkluderende presentasjoner av tema og emner.

Salaby tilbyr støtte for multifunksjonelle læremidler med innhold for elever med særskilt tilrettelegging og bryterstyring. I tillegg finnes det språkstøtte for minoritetspråklige elever. Salaby tilbyr også plattformen Lærerstudio som skal hjelpe lærere å legge opp undervisning med Salabys innhold. Her kan lærerne lage egne spillelister og sende innhold som aktiviteter eller lekser til sine elever.

## Hvilke opplysninger som behandles, hvordan og hvor lenge

Alle innholdselementer i Salaby er så langt det er mulig selvinstruerende med et enkelt brukergrensesnitt. Alt innhold i Salaby er differensiert og tilpasset elever på ulike nivå.

I dagens Salaby trenger man innlogging for at systemet kan gjenkjenne brukeren å sjekke autentiseringen og gi tilgang til innholdet.

Påloggingsinformasjonen vi mottar via Feide er: Navn, epost, rolle, skoletilknytning, varighet på tilgang)

I Salaby finnes det støtte for brukergenerert data (UGC.) Dette er data som lagres om en bruker for å sjekke hvor langt en bruker har kommet i et utvalgte læringsløp og for å huske valg for scannetid som brukere med behov for bryterstyring har gjort. Denne funksjonaliteten huskes for hver gang en bruker logger inn på nytt, men er kun tilgjengelig for brukeren ved personlig innlogging.

For lærerstudio lagres lærerens egne genererte spillelister. Disse ligger tilgjengelig for brukeren til spillelisten blir slettet av brukeren selv. Det lagres også informasjon av hvilke oppgaver elevene til en lærer i lærerstudio har gjort i en sendt lekse/aktivitet. Denne informasjonen vises kun for eleven selv og læreren til eleven, og ligger lagret fram til systemet sletter dette automatisk etter tre uker.

For support lagres flere tekniske opplysninger. Disse opplysningene har kun bestemte personer i Gyldendals kundeservice og utviklere tilgang til for å løse supporthenvendelser. Alle slike opplysninger slettes automatisk etter 14 dager.

Alle opplysninger som er knyttet til en bruker vil bli automatisk slettet 2 år etter at lisensen er løpt ut og du ikke har vært pålogget.

## Underleverandører og sikkerhet

Gyldendal bruker Atea som driftsleverandør. Det vil si at opplysningene i Smart Øving behandles på servere driftet av Atea. Disse serverne er lokalisert i EU og driftes etter ISO 27001 standarden. Se også [Gyldendals bruksvilkår](#) og [Gyldendal personvernerklæring](#).

# Smart Vurdering

## Formål

Smart Vurdering er et kartleggings- og vurderingsverktøy som skal dokumentere elevens progresjon i et fag og gi lærere konkrete forslag til oppfølging. Smart Vurdering består av en prøvemodul utviklet av Gyldendal, og en rapport- og oppfølgingsmodul som driftes av det norske selskapet Conexus. Elever gjennomfører kartleggingsprøver for sitt trinn, og basert på elevens resultater kan læreren ved hjelp av rapporter hentet fra Conexus Engage se hva eleven er trygg på og hva eleven trenger hjelp til å mestre.

## Hvilke opplysninger som behandles, hvordan og hvor lenge

I Smart Vurdering vil dine personopplysninger bli behandlet i overensstemmelse med [Gyldendals personvernerklæring](#).

Opplysninger som lagres i Smart Vurdering er elevens navn, elevens bruker-ID i Conexus Engage og hvilken klasse eleven tilhører. Dette for at læreren skal kunne identifisere sine elever og klasser når de skal dele ut elevkoder. For at eleven skal kunne ta en pause eller fortsette en annen dag, og for at elever ikke skal miste besvarelser dersom det er tekniske problemer med applikasjonen, lagres også foreløpige besvarelser under gjennomføringen. I tillegg lagres status på prøven og resultater etter at prøven er fullført. Disse opplysningene lagres i 6 måneder.

Påloggingsinformasjonen vi mottar via Feide er: Navn, epost, rolle og skoletilhørighet. Dersom du ikke logger deg på via Feide vil det være den informasjonen du selv oppgir når du logger deg på (epost).

## Underleverandører og sikkerhet

Conexus Engage er systemet hvor resultatene i kartleggingsprøvene sendes, og etter gjennomført prøveperiode kan lærere logge inn her for å se resultatene for sine elever og hente ut detaljerte rapporter.

For at lærere skal kunne identifisere sine elever lagres elevenes navn, kjønn, fødselsdato og fødselsnummer, samt hvilket trinn, hvilken klasse og hvilken skole eleven tilhører. Lærere kan også se status på prøven for hver elev (ikke påbegynt/påbegynt/ferdigstilt) og når prøven sist ble endret, for å få oversikt over sin klasses fremgang under en prøveperiode. I tillegg vises informasjon om elevens resultater – poeng per fagområde, hvor mange oppgaver eleven har besvart, hvilke spesifikke oppgaver eleven ikke har gjort, svart riktig eller svart feil på og hvor mange poeng eleven har fått per oppgave. Dette er for å kartlegge elevens progresjon i et fag, og for at lærere skal få konkrete forslag til oppfølging. Læreren kan også sammenlikne sine elevs resultater og se hvordan klassen har gjort det som helhet.

Opplysningene i Conexus lagres i ett år etter at eleven enten har byttet skole eller gått av som avgangselev. Skolene kan også avgjøre om dataene skal følge med om eleven bytter skole innad i kommunen. Det er skolene selv som bestemmer hvem som skal ha brukertilgang i Conexus Engage.

Gyldendal bruker Atea som driftsleverandør. Det vil si at opplysningene i Smart Vurdering behandles på servere driftet av Atea. Disse serverne er lokalisert i EU og driftes etter ISO 27001 standarden. Se også [Gyldendals bruksvilkår](#).



# Vedlegg 3 Bruksvilkår

Se oppdaterte på <https://www.gyldendal.no/Personvern/Brukstilkaar-for-digitale-produkter>

## Brukstilkaar for digitale produkter fra Gyldendal

### Personvern

Oppdatert informasjon om hvordan Gyldendal ivaretar ditt personvern finner du via lenke på produktets nettside. Her finner du også informasjon om bruk av informasjonskapsler (cookies).

### Opphavsrett

Lisens til å bruke digitale produkter medfører ingen overdragelse av opphavsrettigheter eller andre rettigheter fra Gyldendal eller fra Gyldendals underleverandører til deg som bruker. Produkter du får tilgang til, kan heller ikke kopieres eller overføres til andre, dersom dette ikke er særskilt avtalt. Gyldendal har ikke opphavsrett til det materialet du eventuelt produserer selv ved hjelp av funksjonalitet i våre produkter, med mindre du har samtykket til dette.

### Bruksområde

Gyldendals digitale produkter kan kun brukes i ikke-kommersielle sammenhenger, og ikke som del av kurs eller seminar med eksterne deltakere og/eller ved anledninger der det betales kursavgift.

### Brukers ansvar og plikter

Du er ansvarlig for at innloggingsinformasjon som brukernavn og passord ikke overlates til andre. Når du er logget inn på Gyldendals produkter har du ikke lov til å legge til eller koble til innhold, produkter eller tjenester som er ulovlige, skadelige eller krenkende. Dette gjelder uansett om det du legger til eller lenker til er produsert av deg selv eller andre. Dersom du oppdager innhold eller koblinger til slikt ulovlig, skadelig eller krenkende materiale, ber vi om å bli kontaktet.

### Forbehold

Gyldendal er kun ansvarlig for produkter vi selv har rettigheter til, og har ikke ansvar for innhold, produkter eller tjenester som er lagt til eller koblet til i våre produkter. Gyldendal er heller ikke erstatningspliktige for eventuelle skader eller tap som skyldes bruk eller interaksjon med innhold, produkter og tjenester som er lagt til eller lenket til Gyldendals produkter.

Gyldendal forbeholder seg retten til å fjerne ulovlig, skadelig eller krenkende innhold, produkter og tjenester, og å treffe tiltak for å hindre skade eller gjentakelse.

Gyldendal har rett til å gjøre endringer i produkter, for eksempel for å forbedre brukeropplevelsen, selv om dette kan medføre at innhold eller funksjoner forsvinner.

## Mislighold

Brudd på bruksvilkårene gir Gyldendal rett til å sperre din tilgang, og lisensavgiften vil i slike tilfeller ikke bli refundert. Skriftlig påbud, med krav om at også eventuelt nedlastet innhold skal slettes, vil bli sendt. Dersom Gyldendal blir kjent med at produkter fremdeles brukes etter at tilgangen er sperret, eller ved annet grovt mislighold, vil Gyldendal kunne kreve erstatning og/eller anmelde forholdet.

## Endringer i bruksvilkårene

Dersom vi gjør vesentlige endringer i disse vilkårene vil du bli varslet ved neste innlogging.

## Lurer du på noe?

Gyldendal Norsk Forlag AS  
Postboks 6860, St. Olavs plass  
0130 OSLO

Besøksadresse: Sehesteds gate 4, 0164 OSLO

E-post: [kundeservice@gyldendal.no](mailto:kundeservice@gyldendal.no)

**ANNEX 1: STANDARD CONTRACTUAL CLAUSES**

**Standard Contractual Clauses (processors)**

For the purposes of Article 26(2) of Directive 95/46/EC for the transfer of personal data to processors established in third countries which do not ensure an adequate level of data protection

Name of the data exporting organisation: UPSTREAM\_CLIENT - Gyldendal Norsk Forlag AS

Address: SEHGSTEDSGATE 4, 0130 OSLO

Tel.: <sup>+47</sup> 22034100 fax: \_\_\_\_\_; e-mail: gnf@gyldendal.no

Other information needed to identify the organisation

.....  
(the data exporter)

And

Name of the data importing organisation: Hurix Systems Private Limited

Address: Unit No 102, 01st Floor, MultiStoried Building, SEEPZ-SEZ, Andheri (East), Mumbai - 400096, INDIA

Tel.: +91 22 6191 4888; fax: +91 22 61914899; e-mail: gdpr.compliance@hurix.com

Other information needed to identify the organisation:

.....  
(the data importer)

each a "party"; together "the parties",

HAVE AGREED on the following Contractual Clauses (the Clauses) in order to adduce adequate safeguards with respect to the protection of privacy and fundamental rights and freedoms of individuals for the transfer by the data exporter to the data importer of the personal data specified in Appendix 1.